



Gemeinde-Nachrichten Tobaj

**Tobaj – Punitz – Deutsch Tschantschendorf
Kroatisch Tschantschendorf – Hasendorf - Tudersdorf**

August 2012

Ein Bürgerservice der Gemeindeverwaltung

Nr. 02/2012

Zugestellt durch
post.at

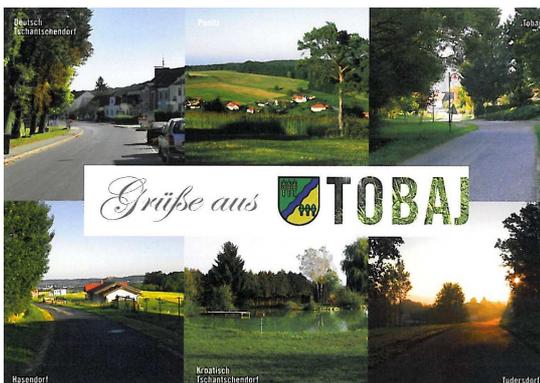
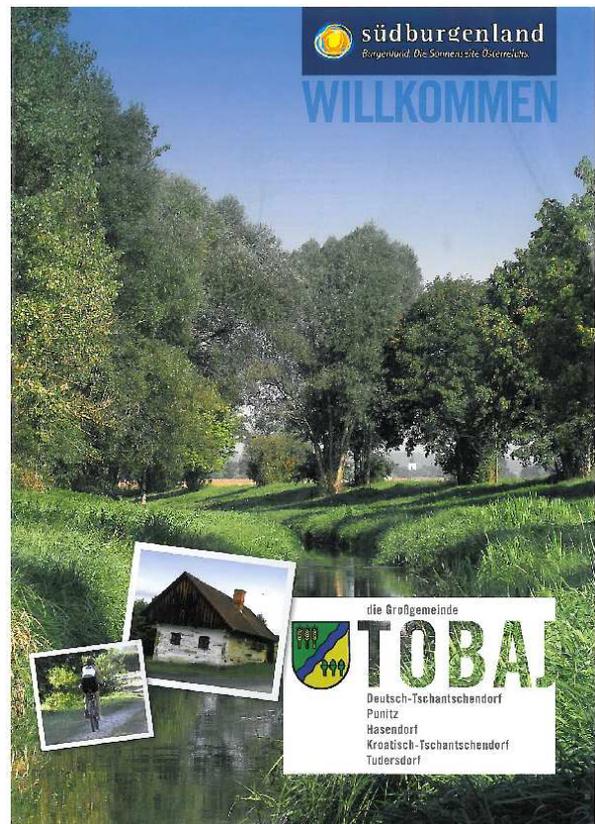
Gemeindefolder, Postkarte Gemeindeschek

Der Örtliche Tourismusverband der Gemeinde Tobaj hat in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tobaj und den Betrieben der Gemeinde einen touristischen Folder für die gesamte Gemeinde erstellt. In dem Folder werden alle Ortsteile der Gemeinde vorgestellt. Die landschaftliche Vielfalt der Gemeinde wird darin mit zahlreichen Fotos dokumentiert.

Außerdem werden darin die Betriebe der Gemeinde, insbesondere die touristischen Betriebe der Gemeinde vorgestellt. Der Folder ist in der Gemeinde Tobaj und bei den touristischen Betrieben der Gemeinde Tobaj kostenlos erhältlich.

Die Gemeinde Tobaj dankt dem Tourismusverband und den Betrieben für die Mitarbeit.

Der Folder wurde bereits im Rahmen eines kleinen Festaktes vorgestellt bzw. präsentiert.



Gemeinsam mit diesem Folder wurde auch eine Postkarte von der Gemeinde Tobaj gestaltet und aufgelegt. Auf der Postkarte sind 6 Landschaftsfotos von den Ortsteilen der Gemeinde abgedruckt.

Die Postkarte kann zum Preis von € 1,00 im Gemeindeamt gekauft werden. Sie eignet sich sicherlich gut als Grußkarte für Verwandte und Bekannte im In- und Ausland.

Gemeindescheck



Ausgabestellen:

**Gemeinde Tobaj, Kaufhaus Malits, Tobaj
Gh. Walits-Guttman, Dt-Tschantschendorf
Gh. Wehofer, Dt-Tschantschendorf**

Neu in der Gemeinde !

In Zusammenarbeit mit dem Örtlichen Tourismusverband wurde auch ein Gemeindescheck als Geschenkgutschein aufgelegt.

Ideales Geschenk für Vatertag, Geburtstage u.a. Anlässe

Die Schecks können bei fast allen Betrieben in der Gemeinde eingelöst werden (siehe Rückseite des Schecks).

Präsentation des Gemeindefolders

Der Gemeindefolder sowie Gemeindescheck und Postkarte wurden im Rahmen eines Festaktes im Gasthaus Walits-Guttman in Deutsch Tschantschendorf der Bevölkerung vorgestellt. Zahlreiche Ehrengäste waren anwesend und waren vom Produkt beeindruckt. Die Veranstaltung wurde von Dipl. Päd. Johannes Hofbauer, Lehrer der Volksschule Deutsch Tschantschendorf moderiert und vom Jugendchor unter der Leitung von Elisabeth Keglovits musikalisch umrahmt.



Jugendchor Deutsch Tschantschendorf



Die direktvermarktenden Betriebe der Gemeinde verwöhnten die Besucher mit regionalen Schmankerln. So mancher Besucher zeigte sich überrascht vom reichhaltigen Angebot

Müllsammelinseln der Gemeinde

In jedem Ortsteil der Gemeinde gibt es Müllsammelinseln für Weißblech und Glas. Der Bedarf (Größe und Anzahl) der Container wurde vom Umweltdienst Burgenland auf Grund von Erfahrungswerten festgelegt. Es erfolgt eine regelmäßige Anpassung, wenn es zu Veränderungen der Kapazitäten kommt.

Die Container werden nach einem fixen Abfuhrplan entleert. Dennoch kann es vorkommen, dass die Container voll sind und ein Einwerfen von Glas oder Dosen nicht möglich ist.

In diesem Falle werden Sie ersucht, den Müll (Glas oder Weissblech) nicht neben die Container zu stellen, sondern wieder mit nach Hause zu nehmen und zu einem späteren Zeitpunkt zu entsorgen.

60-plus-Taxi

Der Anteil der älteren Bevölkerung wird immer größer. Gleichzeitig wird es auch für diese Bevölkerungsgruppe immer wichtiger mobil zu sein, um die notwendigen Erledigungen und Besorgungen durchführen zu können. Viele Erledigungen sind nicht im eigenen Ort möglich (Arztbesuch usw), viele ältere Menschen verfügen auch über kein Auto. Um hier Abhilfe zu schaffen hat der Gemeinderat der Gemeinde Tobaj in seiner Sitzung vom 04. Juli 2012 beschlossen am Projekt „60plusTaxi“ teilzunehmen.

Durch bedarfsorientierte Beförderung mit Taxifahrzeugen zu günstigen Tarifen soll diese Bevölkerungsgruppe unterstützt werden.

Die Anspruchsberechtigten erhalten ein „60plus-Scheck“ im Wert von € 5,00 zum Preis von € 2,50. Der Scheck hat die Größe einer Banknote und kann bequem in die Brieftasche eingesteckt werden. Die Ausgabe der Schecks erfolgt im Gemeindeamt und wird namentlich registriert.

FF Kr. Tschantschendorf 75 Jahr-Jubiläum, Segnung von FF-Auto und Tragkraftspritze

Am 21. Juli 2012 wurde in Kroatisch Tschantschendorf das 75-jährige Bestandsjubiläum der Freiwilligen Feuerwehr gefeiert. Gleichzeitig wurde ein neues Kleinlöschfahrzeug sowie eine Tragkraftspritze gesegnet und anschließend offiziell seiner Bestimmung übergeben.

Viele Fest- und Ehrengäste sowie Feuerwehrkameraden aus den Bezirken Güssing und Oberwart konnten trotz schlechtem Wetter vom Ortsfeuerwehrkommandanten OBI Karl Globosits begrüßt werden.



Feuerwehrkommandant Karl Globosits mit den Patinnen



Die Ausgabe erfolgt gemäß dem Gemeinderatsbeschluss an alle Pensionisten.

Anspruchsberechtigung:

Alle Pensionisten ohne Altersgrenze

Nachweis: Pensionistenausweis oder Pensionsbescheid

Scheckausgabe: **4 Schecks pro Monat**

Max. Ausgabe: 12 Schecks für 3 Monate im Voraus

Alle Pensionisten werden eingeladen von diesem Angebot Gebrauch zu machen.



Kleinlöschfahrzeug und Tragkraftspritze wurden von der Freiwilligen Feuerwehr Kroatisch Tschantschendorf, der Gemeinde Tobaj und dem Land Burgenland finanziert.

Koglverein Nachtwanderung



Der „Verein zur Förderung von Tradition, Volkskultur und Natur in Tobaj“, kurz „Koglverein“ lud bereits zum zweiten Mal zu einer Wanderung zum Tobajer Kogel.

Anfang April konnte die Natur beobachtet werden, Ende Juli stand dann eine Nachtwanderung auf dem Programm.

Nach einer fachmännischen Einführung in der „Alten Volksschule“, wo die Teilnehmer bei einem Vortrag und wunderschönen Fotos über Flora und Fauna am Tobajer Kogel aufgeklärt wurden, machten sich dann zahlreiche Naturbegeisterte mit dem Projektbegleiter, Dr. Joachim Tajmel, vom Bgld. Naturschutzbund auf den Weg.

Dr. Tajmel, der vor Beginn der Veranstaltung bereits zwei Zelte mit ultraviolettem Licht vorbereitet hatte, brachte den Teilnehmern die Natur am Tobajer Kogel etwas näher. Am

Gipfelkreuz wurden die Teilnehmer mit kühlen Getränken versorgt, bevor es wieder zum Ausgangspunkt zurück ging.

Aufgrund des regen Interesses der Bevölkerung entschloss sich der „Koglverein“ auch im Herbst noch eine derartige Veranstaltung zu organisieren, um zu beobachten wie sich die Flora und Fauna auf den bevorstehenden Winter vorbereitet. Die Einladung dazu wird zeitgerecht erfolgen.



Kindergartenbenefizfußballturnier



Wie alljährlich fand auch heuer am Pfingstmontag das Kindergartenbenefizfußballturnier statt. Veranstaltungsort war diesmal die Sportanlage in Punitz. Die Feuerwehren der Gemeinde stellten sich wieder in den Dienst der guten Sache und stellten vier Mannschaften für das Turnier. Als Sieger ging die Mannschaft von Tobaj-Hasendorf hervor. Herzliche Gratulation der siegreichen Mannschaft und Dank an die Kommandanten der Feuerwehren und an die teilnehmenden Akteure.

Ganz besonderer Dank gilt aber den Organisatoren des Festes, den Eltern der Kinder des Kindergartens.

Bei der Veranstaltung konnte ein Reinerlös von ca. € 2.800,00 erzielt werden, der zur Gänze dem Kindergarten zu Gute kommt.

Jagd - Schwammerlsucher

Von den Jagdgesellschaften der Gemeinde wurde in der jüngsten Vergangenheit wiederholt Beschwerde geführt, dass die Jagd durch Jogger und Schwammerlsucher gestört wird. Insbesondere in der Nacht ist eine Störung der Jagd gegeben.

Es wird vor allem darauf hingewiesen, dass es zu Gefahrensituationen kommen kann, wenn Jogger oder Schwammerlsucher bei Dämmerung oder gar bei Dunkelheit im Wald unterwegs sind.

Von der Gemeinde Tobaj wird angeregt bei derartigen Tätigkeiten helle Kleidung (eventuell Warnweste) zu tragen.

Außensanierung Volksschule Deutsch Tschantschendorf

In den letzten beiden Jahren wurde die Volksschule Deutsch Tschantschendorf im Inneren baulich saniert und neu eingerichtet.



Nunmehr wird die umfassende Sanierung mit der Herstellung einer Wärmeschutzfassade, der Dämmung der obersten Geschossdecke und der Erneuerung des Daches abgeschlossen. Die Kosten werden ca. € 110.000 betragen. Das Land Burgenland beteiligt sich im Rahmen des Schulbauprogrammes mit 20 % der Kosten.



Mit der Sanierung wird einerseits ein Beitrag zum Klimaschutz geleistet andererseits sollen damit die Heizkosten beträchtlich reduziert werden.

Nicht zuletzt sollen auch die Schulkinder, Eltern und Lehrer der Gemeinde Freude an der neu renovierten Schule haben. Die Renovierungsarbeiten werden rechtzeitig zu Schulbeginn abgeschlossen sein.

Näheres zur Volksschule erfahren sie auf der Homepage der Gemeinde Tobaj www.tobaj.gv.at unter „Volksschule“

Feuerwehrrasswettkämpfe 2012

Die im Abschnitt III bereits zur Tradition gewordenen Feuerwehrrasswettkämpfe fanden heuer in Deutsch Tschantschendorf auf dem Parkplatz vor dem Feuerwehrhaus statt. Als Wasserentnahmestelle diente ein eigens aufgestellter Wasserbehälter. 6 Gruppen aus dem Abschnitt III sowie fünf Gästeweihen nahmen am Wettkampf teil.

Wertung im Abschnitt

	Punkte
1. FF Hasendorf	67,8
2. FF Deutsch Tschantschendorf	68,5
3. FF Tudersdorf	76,0
4. FF Kroatisch Tschantschendorf	78,0
5. FF Tobaj	85,2
6. FF Punitz	89,0

Wertung Gäste

1. FF Eisenberg	55,8
2. FF Heiligenbrunn	74,7
3. FF Neuberg	83,5
4. FF Güttenbach	84,0
5. FF Gamischdorf	84,5

Haltung von Hunden

Aus gegebenem Anlass werden neuerlich die Bestimmungen betreffend das Halten von Hunden in Erinnerung gerufen. Gemäß den geltenden Bestimmungen ist die Verunreinigung von öffentlichen Straßen und Plätzen durch Hunde verboten. Selbstverständlich ist auch die **Verunreinigung von privaten Gärten**, die sich nicht im Eigentum des Hundebesitzers befinden, unstatthaft.



Gleichenfeier beim Feuerwehrhaus Punitz

Das Feuerwehrhaus von Punitz wurde an die OSG verkauft und wird zur Zeit zu einer Wohnhausanlage mit sechs Wohnungen umgebaut. In Erfüllung des gesetzlichen Auftrages werden im Bereich der alten Volksschule die neuen Räumlichkeiten für die Feuerwehr Punitz geschaffen.

Zur Umsetzung des Projektes zum Umbau und Sanierung der alten Volksschule als auch zum Neubau des Feuerwehrhauses wurde aus steuerlichen Gründen die Gemeinde Tobaj Infrastruktur KG gegründet.

In der ehemaligen Volksschule werden durch Umbau ein Veranstaltungssaal mit Nassgruppe, ein Sitzungsraum für die ortsansässigen Vereine und ein Cafe geschaffen.

Im neu errichteten Gebäude werden Garagen, ein Kommandoraum und Umkleieräume für die Feuerwehr untergebracht. Die Bauarbeiten sind so weit fortgeschritten, dass kürzlich die Gleichenfeier stattfinden konnte.



Caritas- Tageszentrum Dt-Tschantschendorf

Ein Ort zum Wohlfühlen

Tagsüber gut betreut, aktiv und in Gemeinschaft, abends wieder zu Hause in der gewohnten Umgebung

- Kreatives Gestalten: künstlerisch und handwerklich arbeiten mit Holz und anderen Stoffen
- Gedächtnistraining: Übungen für Geist und Seele
- Gemeinsam Backen und Kochen in der eigenen Küche
- Aktivitäten: Gesang, Tanz, Gymnastik, Spiele und Heurigenbesuche
- Schreibwerkstatt: Biographiearbeit, Diavorträge
- Gemeinsam Feiern im Jahreskreis: Fasching, Ostern, Erntedank, Advent, Geburtstage usw.
- Entspannung und Ruhezeiten in gemütlicher Atmosphäre

Leistungen: Betreuung und Pflege durch Fachpersonal, Tägliches Programm mit vielen Aktivitäten
Garderobe mit eigenem Schlüssel

Verpflegung: Frühstück, gesunde Jause, Mittagessen, Kaffeepause

Service: Individuelle Abholung von zu Hause und retour, die Kosten werden je nach Entfernung verrechnet. Fußpflege und Frisör werden organisiert.

Kosten: Werden je nach Einkommen individuell verrechnet und bei Bedarf vom Land gefördert.

Zum Kennenlernen wird ein Schnuppertag angeboten. Zusätzlich untergebracht sind im Haus die Hauskrankenpflege und ein Palliativteam.

Kontaktdaten: Caritas Tageszentrum Deutsch Tschantschendorf
7535 Deutsch Tschantschendorf 157
DKGS Karin Stangl 0676/83730 896

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 09.00 – 17.00 Uhr

Anmeldung auch tageweise möglich
Beratung und Aufnahme: Freitag, 13.00-14.30 Uhr

Gemeinderatswahl 07. Oktober 2012

Wahlzeiten und Wahllokale

Information der Landeswahlbehörde

Für die Wahl des Gemeinderates und die Wahl des Bürgermeisters am 07. Oktober 2012 werden **zwei getrennte Stimmzettel** verwendet. Damit Sie sich für die Wahl besser vorbereiten können, werden Ihnen zwei Musterstimmzettel zugestellt. Diese Musterstimmzettel dienen nur zur Information und dürfen bei der Wahl **nicht verwendet werden**. Erst am Wahltag bekommen Sie **im Wahllokal** die zwei amtlichen Stimmzettel, mit denen Sie den Gemeinderat und den Bürgermeister wählen können. Im Wahllokal bekommen Sie auch **ein Wahlkuvert**. In dieses eine Wahlkuvert sind beide Stimmzettel zu legen.

Wie üben Sie Ihr Wahlrecht aus ?

A) Wahl des Gemeinderates

1. Auf dem amtlichen Stimmzettel für die Wahl des Gemeinderates bringen Sie in dem Kreis, der rechts neben der Partei, die Sie wählen wollen, vordruckt ist, ein **liegendes Kreuz X** an. Wenn Sie wollen ist Ihre Wahlhandlung damit beendet.
2. Sie können aber auch bestimmten Kandidaten der von Ihnen gewählten Partei Vorzugsstimmen

geben, indem Sie in den Kästchen vor den Kandidaten ein **liegendes Kreuz X** anbringen. Sie können allerdings nur drei gültige Vorzugsstimmen vergeben. Zwei davon können Sie einem Kandidaten geben.

Sie können also zum Beispiel einem Kandidaten zwei Vorzugsstimmen und einem weiteren Kandidaten eine Vorzugsstimme vergeben. Sie können aber auch drei Kandidaten je eine Vorzugsstimme vergeben.

Sie können allerdings die Vorzugsstimmen nur an Kandidaten der Partei vergeben, die Sie gewählt haben.

B) Wahl des Bürgermeisters

1. Auf dem amtlichen Stimmzettel für die Wahl des Bürgermeisters bringen Sie in dem Kreis, der rechts neben dem Namen des Bürgermeisterkandidaten vordruckt ist, ein liegendes Kreuz X an.

2. Sie können Ihre Stimme für die Wahl des Bürgermeisters auch dem Kandidaten einer wahlwerbenden Partei geben, dem Sie bei der Wahl des Gemeinderates nicht Ihre Stimme gegeben haben.

Wahllokale und Wahlzeiten:

Tobaj	Gemeindeamt	08.00-12.00 Uhr
Punitz	alte Volksschule	08.00-12.00 Uhr
D-Tschantschendorf	Feuerwehrhaus	08.00-13.00 Uhr
Kr-Tschantschendorf	Feuerwehrhaus	09.00-11.00 Uhr
Hasendorf	Feuerwehrhaus	08.30-11.00 Uhr
Tudersdorf	Feuerwehrhaus	08.30-10.30 Uhr

Achtung: Im Ortsteil Deutsch Tschantschendorf gibt es diesmal nur einen Wahlsprengel und ein Wahllokal und zwar im Feuerwehrhaus Deutsch Tschantschendorf !

Wahlberechtigte in der Gemeinde

Wahlsprengel	Gesamt	männlich	weiblich	EU-Bürger
Tobaj	270	131	139	0
Punitz	282	142	140	14
Dt-Tschantschendorf	453	232	221	1
Kr-Tschantschendorf	81	41	40	0
Hasendorf	78	38	40	1
Tudersdorf	44	19	25	0
Gemeinde Tobaj	1.208	603	605	16

Briefwahl:

Wenn Sie sich am Wahltag voraussichtlich nicht in der Gemeinde aufhalten, können Sie mit einer Wahlkarte im Wege der Briefwahl Ihre Stimme abgeben. Die Ausstellung einer Wahlkarte müssen Sie spätestens am Freitag, dem 05. Oktober, 12.00 Uhr beantragen.

Wie funktioniert die Briefwahl ?

- Entnehmen Sie dazu aus der Wahlkarte den amtlichen Stimmzettel für die Gemeinderatswahl und den amtlichen Stimmzettel für die Wahl des Bürgermeisters sowie das blaue Wahlkuvert.
- Füllen Sie beide Stimmzettel persönlich, unbeobachtet und unbeeinflusst aus und legen Sie beide Stimmzettel in das eine blaue Wahlkuvert.
- Schlagen Sie die Lasche des blauen Wahlkuverts nur ein. Das blaue Wahlkuvert darf nicht zugeklebt werden. Geben Sie das blaue Wahlkuvert in die Wahlkarte
- Kleben Sie danach die Wahlkarte zu. Wenn die Wahlkarte nicht verschlossen bei der Gemeinde einlangt, darf die Stimmabgabe nicht berücksichtigt werden.
- Füllen Sie danach alle Rubriken auf der Wahlkarte vollständig aus und geben Sie durch Ihre Unterschrift im vorgesehenen Feld die eidesstattliche Erklärung ab, dass Sie die Stimmzettel persönlich, unbeobachtet und unbeeinflusst ausgefüllt haben.
- Bei der Übermittlung auf dem Postweg können Sie die Wahlkarte im ausgefolgten Überkuvert senden. In diesem Fall trägt das Land die Portokosten. Sie können die Wahlkarte auch bis Freitag, den 05. Oktober 2012, 14.00 Uhr **persönlich** (!) im Gemeindeamt abgeben. Es ist nicht erlaubt die Wahlkarte von einer anderen Person abgeben zu lassen.

Bettlägerige:

Für Bettlägerige besteht zusätzlich die Möglichkeit mit der Wahlkarte und einer Bewilligung zu Hause zu wählen. Sie müssen dies aber rechtzeitig beantragen.

Freie Mietwohnungen

Freie Wohnungen im Gemeindegebiet:

Deutsch Tschantschendorf (Nr. 240)

Whg. 5 53 m² Anzahlung € 3.234,00
Miete € 385,00

Punitz (Nr. 12)

Whg. 4 81 m² keine Anzahlung
Miete € 493,00

Whg 6 61 m² keine Anzahlung
Miete € 371,00

In der Miete sind Betriebskosten wie Wasser und Müll bereits enthalten. Nicht enthalten sind Strom und Heizung.



INFORMATION

Gemeinde Tobaj, 03322/42458-3
bzw. 0664/2344658

Wallfahrt nach Mariazell



Wie jedes Jahr, immer am Donnerstag nach Maria Himmelfahrt, startet die Stadtpfarre Güssing ihre 4-tägige Pilgerschaft zu Fuß nach Mariazell. Zur heurigen 35. Fußwallfahrt haben sich unter anderem 4 Frauen und 4 Männer aus der Großgemeinde Tobaj auf den Weg zur Magna Mater Austriae gemacht.

Sie möchten all unseren Gemeindebürgern "einen schönen Gruß aus Mariazell" überbringen.

Impressum: Eigentümer, Herausgeber und
Verleger: Gemeinde Tobaj
Für den Inhalt verantwortlich:
OAR Ewald Radits